**Ομιλία Ουκρανού Προέδρου Βολοντίμιρ Ζελένσκι**

**στην Ολομέλεια της Βουλής των Ελλήνων**

**Πέμπτη 7 Απριλίου 2022**

«Εξοχότατη κυρία Πρόεδρε, εξοχότατε κύριε Πρόεδρε, αξιότιμα μέλη του ελληνικού Κοινοβουλίου, ελληνικέ λαέ, καλημέρα.

Για πάνω από ένα μήνα τώρα, κάθε πρωί, ξυπνώ και σκέφτομαι τη Μαριούπολη, λαμβάνοντας τις φριχτές πληροφορίες για το τι συμβαίνει σε αυτή τη μαρτυρική πόλη, όπως είπατε, την οποία καταστρέφουν τα ρωσικά στρατεύματα.

Αυτό δεν έχει συμβεί στην ευρωπαϊκή ιστορία εδώ και πάνω από μισό αιώνα, από τον Β΄ Παγκόσμιο Πόλεμο. Ουδέποτε κατάφεραν να χτυπήσουν τις πόλεις ισοπεδώνοντάς τις και ταυτοχρόνως αναγκάζοντας τον άμαχο πληθυσμό μα φύγει από την πείνα και τις κακουχίες.

Υπάρχουν ακόμη 100.000 άνθρωποι οι οποίοι παραμένουν στα όρια της Μαριούπολης. Δεν έχει μείνει όμως κανένα κτίριο το οποίο να μην έχει βληθεί. Οι Ρώσοι στρατιωτικοί καταστρέφουν τα πάντα, έχουν βομβαρδίσει νοσοκομεία, μαιευτήρια, πολιτιστικά κέντρα, ακόμη και το δημοτικό θέατρο της πόλης το οποίο εβλήθη από πύραυλο.

Όλοι τα έχουμε δει αυτά στις φωτογραφίες και αυτό είναι το έργο των Ρώσων πιλότων που προφανώς μπορούσαν να δουν επακριβώς τι έκαναν αλλά δεν δίσταζαν να χτυπήσουν.

Η Μαριούπολη έχει καταστραφεί. Αυτά τα έχει δει καθένας εξ’ ημών, πώς φαίνεται η πόλη μετά από την “προσέγγιση του ρωσικού πολιτισμού” σήμερα.

Αυτή η ειρηνική πόλη έζησε τη βία των ρωσικών στρατευμάτων. Η Μαριούπολη όπως ξέρουμε και όπως είπατε υπήρξε το λίκνο μιας πολύ μεγάλης ελληνικής κοινότητας, μιας από τις μεγαλύτερες ανά τον κόσμο επί αιώνες, που ζούσαν ειρηνικά πλάι στους άλλους κατοίκους χτίζοντας την πόλη τους, το μέλλον τους. Και πραγματικά είναι αδύνατο να βρούμε τις απαρχές αυτής της ελληνικής παρουσίας στις ακτές του Ευξείνου Πόντου.

Η υπερχιλιετής ειρηνική συνύπαρξη των κοινοτήτων μας είναι δεδομένη. Ακόμη και στο νόμισμά μας έχει απεικονιστεί και με την Ελλάδα έχει συνδεθεί και η ανάπτυξη του χριστιανισμού όχι μόνο στη χώρα μας αλλά και στη συνολική περιοχή. Η Ουκρανία είναι μια από τις ορθόδοξες χώρες που εκχριστιανίστηκε από τους Έλληνες. Στην ουκρανική ιστορία και κουλτούρα θα φανεί πάρα πολύ εύκολα ότι θα χάσουμε ένα μεγάλο κομμάτι της ταυτότητάς μας χάνοντας αυτή τη διάσταση που έφερε η ελληνική κοινότητα, η ελληνική κουλτούρα, ο ελληνικός πολιτισμός. Γι’ αυτό είμαστε στενά δεμένοι.

“Ελευθερία ή θάνατος” έλεγαν οι δικοί σας επαναστάτες, το ίδιο λέμε και εμείς σήμερα.  Αντιμετωπίζουμε τη θέληση να καταστραφεί η Ουκρανία και σ’ αυτήν αντιπαραθέτουμε το “ελευθερία ή θάνατος”.

Πέρα από την Μαριούπολη απειλείται και η Οδησσός, ένα άλλο μεγάλο κέντρο του ελληνισμού, που επισκέφθηκε πρόσφατα ο Υπουργός Εξωτερικών σας και άκουσε ο ίδιος τον φρικτό ήχο των πυροβόλων.

Γιατί είναι ήρεμη σήμερα η Οδησσός; Διότι τα δικά μας στρατεύματα κατάφεραν να εκδιώξουν μακρύτερα τους “βαρβάρους”, τα ρωσικά στρατεύματα, σε απόσταση σχετικά ασφαλή, μιλώντας για τις χερσαίες δυνάμεις.

Τα στρατεύματα αυτά έφεραν τον θάνατο και την αγωνία σε περιοχές και εδάφη όπου η ελληνική κοινότητα και ουκρανική κοινότητα ζούσαν ειρηνικά.

Είναι δεκάδες χιλιάδες αυτοί που αναγκάστηκαν να μεταναστεύσουν, εσωτερικά ή εξωτερικά. Ξέρουμε πάρα πολύ καλά ότι τα ρωσικά στρατεύματα χτύπησαν τους άμαχους πληθυσμούς βάσει σχεδίου και βεβαίως αυτό δεν συνέβη μόνο εκεί. Η οδύνη είναι μεγάλη και στην ελληνική και στην ουκρανική κοινότητα και σήμερα οι Ρώσοι συμπεριφέρονται απελαύνοντας πληθυσμούς αμάχων προς τη Ρωσία.

Θεωρούν ότι θα παραμείνουν ατιμώρητοι. Πρέπει να τους σταματήσουμε. Πρέπει να σταθούν υπόλογοι. Η λογοδοσία έχει τεράστια σημασία. Πρέπει να βρούμε αυτούς που απέλασαν στη Ρωσία. Θα πρέπει να σώσουμε όσους μπορούμε να σώσουμε.

Κυρίες και κύριοι, η Φιλική Εταιρεία συγκροτήθηκε εδώ. Και είναι κάτι που έχει τεράστια σημασία. Θεωρώ ότι θα μπορούσε μία νέα Φιλική Εταιρεία να δημιουργηθεί στην Ελλάδα και να παλέψει για να σώσει και την Ουκρανία και τον ελληνισμό στην Ουκρανία. Η Μαριούπολη και η Οδησσός χρειάζονται βοήθεια άμεσα. Οι άνθρωποι είναι βαριά τραυματισμένοι, οι κοινότητες αυτές είναι αποδεκατισμένες, οι Ρώσοι επιτίθενται συνεχώς και με τις χερσαίες και με τις θαλάσσιες και με τις αεροπορικές δυνάμεις, αλλά είμαι βέβαιος ότι με την έμπρακτη αλληλεγγύη της Ελλάδας θα καταφέρουμε να νικήσουμε.

Ο χρόνος είναι η πιο κρίσιμη διάσταση. Μην ακούτε μόνο εμένα, ακούστε δύο μαχητές που αυτή τη στιγμή μάχονται μέσα στη Μαριούπολη. Είναι Ελληνο-Ουκρανοί και ο ένας από αυτούς φοράει μάσκα γιατί δεν μπορεί να δείξει το πρόσωπό του».

-Ακολουθεί το βίντεο με τους δύο μαχητές, όπως είπε ο Ουκρανός Πρόεδρος.

Και αμέσως μετά ο Βολοντίμιρ Ζελένσκι συνεχίζει ως εξής:

«Ευχαριστούμε εκ βάθους καρδίας την Ελλάδα για την ανθρωπιστική και την στρατιωτική βοήθεια, όπως επίσης και για τη συμμετοχή της Ελλάδας στις κυρώσεις που αποφάσισε ο δημοκρατικός κόσμος.

Δυστυχώς όμως, όπως ακούσατε αυτούς τους δύο μαχητές, (η Μαριούπολη) καταστρέφεται, παρ’ όλ’ αυτά.

Παρακαλούμε λοιπόν χρησιμοποιείστε τη δική σας επιρροή, σαν μέλη της ΕΕ, για να οργανώσουμε καλύτερα την όποια διάσωση της Μαριούπολης μπορεί να γίνει.

Οι Ρώσοι ξύπνησαν από το όνειρο ότι θα κατάφερναν να γονατίσουν την Ουκρανία. Η Ουκρανία έχει μείνει όρθια, πρέπει να δουλέψουμε μαζί για να σώσουμε ότι χτίσαμε μαζί Έλληνες και Ουκρανοί μαζί. Δεν θα πρέπει να επιτρέψουμε να καταστρέφουν την κοινή μας πολιτιστική κληρονομιά.

Δεν πρέπει να αποδεχθούμε ότι η Μαριούπολη είναι οι Θερμοπύλες όπου πέθαναν κάποιοι ήρωες, αλλά θα πρέπει να βρούμε τον τρόπο να εκδιώξουμε τα ρωσικά στρατεύματα από τα ουκρανικά εδάφη άπαξ και δια παντός έτσι ώστε να μάθει κάθε βάρβαρος επιτιθέμενος ότι όποιος επιλέγει τον πόλεμο στο τέλος θα χάσει. Προσπαθούν να προσβάλουν την εδαφική μας κυριαρχία και ακεραιότητα και θα χάσουν, όπως πάντα χάνει ο επιτιθέμενος μακροπρόθεσμα.

Ας πούμε τα πράγματα ξεκάθαρα. Εξ αρχής οι ενέργειες της Ρωσίας δεν εστράφησαν απλά και μόνο κατά της Ουκρανίας, αλλά κατά της Ευρώπης. Η Ρώσοι κάνουν ότι μπορούν έτσι ώστε να προσβάλλουν όλη την Ευρώπη, κυρίως βέβαια χρησιμοποιώντας τα ορυκτά τους καύσιμα, το φυσικό αέριο και το πετρέλαιο, προκαλώντας ελλείμματα στις αγορές ενέργειας και προκαλώντας με αυτόν τον τρόπο και τεράστια ελλείμματα στην βιομηχανία παγκοσμίως. Αυτές λοιπόν είναι προσκλήσεις οι οποίες πρέπει να αντιμετωπιστούν ευρωπαϊκά αν όχι παγκόσμια.

Οι ρωσικές τράπεζες δεν πρέπει να μπορούν να κινούν χρήματα στο διεθνές χρηματοπιστωτικό σύστημα. Θα πρέπει να τους κλείσουμε την πόρτα. Όχι μόνο σε μερικές από αυτές γιατί αυτό δεν έχει νόημα. Όσο διαρκεί ο φριχτός πόλεμος δεν πρέπει να επιτραπεί σε κανένα ρωσικό ικό πλοίο να προσεγγίσει ευρωπαϊκά λιμάνια. Τα λεφτά τα οποία κερδίζουν με αυτόν τον τρόπο τα επενδύουν στους ρωσικούς πυραύλους και τα βλήματα με τα οποία καταστρέφουν τις πόλεις μας. Καμία αποδοχή στα ρωσικά δεξαμενόπλοια.

Η Ουκρανία χρειάζεται τις κυρώσεις αλλά χρειάζεται και όπλα. Χρειαζόμαστε αντιαεροπορικά συστήματα, αντιαρματικά, τεθωρακισμένα και μία σειρά πραγμάτων που οι δυτικοί μας σύμμαχοι γνωρίζουν πάρα πολύ καλά. Μόνο έτσι θα μπορέσουμε να σώσουμε την Ουκρανία και εάν έχουμε αυτή τη στήριξη και την αλληλεγγύη θα τη σώσουμε.

Οι λαοί μας ήταν πάντοτε στενά συνδεδεμένοι και είμαι πεπεισμένος ότι θα φέρουμε την ειρήνη στην Ουκρανία και θα κάνουμε τους υπεύθυνους να λογοδοτήσουν, όσους έκαναν εγκλήματα κατά Ουκρανών, κατά Ελλήνων, κατά άμαχων πληθυσμών. Και θα ξαναχτίσουμε τη Μαριούπολη και τις άλλες κοινότητες όπου Ουκρανοί και Έλληνες θα συνεχίσουν να ζουν από κοινού ειρηνικά και σεβόμενοι η μία κοινότητα την άλλη, όπως και στο παρελθόν. Ισότιμοι εταίροι μέσα στο κοινό μας ευρωπαϊκό σπίτι, την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το πιστεύω, το γνωρίζω, θα κερδίσουμε. Μαζί όμως.

Σας ευχαριστώ πάρα πολύ.

Δόξα στην Ουκρανία!»

***Το κείμενο της ομιλίας του Ουκρανού Προέδρου αποτελεί προϊόν διερμηνείας και όχι μετάφρασης***